

# 貿易英語句型會話

BUSINESS ENGLISH CONVERSATION  
& SENTENCE PATTERNS

(上冊)

美語雜誌外語編輯主任

胥 宏 達 編著

美籍語言學博士

Ms. Caroline Pearlman

錄製

87

2.1

美語系列全集

# 貿易英語句型會話

BUSINESS ENGLISH CONVERSATION  
& SENTENCE PATTERNS

( 上 冊 )

美語雜誌編輯主任

胥 宏 達 編著

美籍語言學博士

Ms. Caroline Pearlman 錄製

美 語 出 版 社

## 序 言

近年來國際貿易蓬勃發展，從事國際貿易已成為一項熱門行業，不少人因此而建立了自己的事業。然而在從事國際貿易的許多條件當中，外語能力是最基本的，也是最重要的，言語無法溝通不但十分尷尬，而且增加了交易的困難性。即使自己當老闆雇用通外語的人才，客戶來台時如能寒暄兩句，氣氛亦會顯得更益融洽。因此，外語能力是必要的。不過，國際貿易有它一定的專門術語與表達方式，如果茫無頭緒的去學外語就可能達不到預期的效果。筆者根據多年的英語教學及從事貿易的經驗，以最有效的句型方式編成此書，確信本書問世將能使想從事貿易工作者，以及已經在貿易界服務而仍有外語表達困難的讀者，掌握會話的秘訣和技巧，同時也能使讀者與外商客戶交談時增加無比的信心，進而促成交易的成功。

本書共分十五單元，全部中英對照，每單元分為三部份：第一部分為實用會話，內容精簡，句句實用。第二部分為句型，重點在於分析句子的結構，使讀者能夠活用。第三部分為單字片語，附有音標，皆為國際貿易所必用的，宜熟記之。讀者如能循矩依次而進，並配合本書自修卡帶訓練聽講能力，必可收事半功倍之效。

本書承蒙美籍教授柯琳安女士灌錄標準美語錄音帶，並賜與寶貴意見，此外並請祖湘美小姐協助校對，始得以順利完稿出書，隆情高誼，謹併此申謝。

著者 胥 宏 達 謹識

於東吳大學外文系

## 目 錄

1. Samples & Showroom	樣品與陳列室	1
2. Price Negotiation (I)	商議價格(1)	11
3. Price Negotiation (II)	商議價格(2)	21
4. At the Factories	在工廠	31
5. Contracts	簽約	43
6. Packing & Dispatch	包裝與運送	53
7. On the Telephone (I)	打電話(1)	63
8. On the Telephone (II)	打電話(2)	71
9. Making Contacts	連絡	81
10. At the Airport	在機場	91
11. Dealing with Management	經理用語	99
12. Employees (I)	職員(1)	107
13. Employees (II)	職員(2)	115
14. Entertainment	招待客戶	123
15. In the Restaurant	在餐廳	133
貿易用語專集		141
英美貿易用字比較		187

## Chapter

# 1

# 樣品 陳列室

## Samples & Showroom

---

### PART I. PRACTICAL SENTENCES

1. We handle various kinds of hardware products.  
本公司經營各種五金產品。
2. We have extended our range into plastic and electrical products this year.  
今年我們的產品中又多了塑膠與電子兩項。
3. What particular kind of products are you interested in?  
你對什麼產品特別感到興趣？
4. We have a large assortment of items in this line.  
我們有很多此類的產品。
5. These are our latest design.  
這是我們最新的款式。
6. This is our own design.  
這是我們自己設計的。
7. It's our main product.  
這是我們主要的產品。
8. From what I understand, this item will be very popular this year.  
據我了解，這項產品今年會很暢銷。

## 2 貿易英語句型會話

9. As far as I know, there is no-one else producing this (item) yet.  
據我所知，目前還沒有人製造此類產品。
10. We have exported this item in very large quantities this year.  
今年此類產品我們出口數量很大。
11. We recommend this item for its high quality and modern design.  
這項產品品質好，式樣也新，我們推薦給你做參考。
12. It comes in three different colors: black, red, and brown.  
這有三種顏色：黑色、紅色、褐色。
13. We can have a counter sample ready for your inspection within three days.  
我們可以在三天以內製造出完全相同的樣品，供你查驗。
14. If you could supply us with an actual sample, we could then give you an accurate quotation.  
如果你能提供一個確實的樣品，我就能精確的開價給你。
15. It is difficult to give an accurate quotation from a photograph.  
僅憑照片來判斷，很難作精確的開價。
16. I can only give you a rough estimate of this item.  
這項產品我只能給你一個約略的估價。
17. We can have the samples arranged for your inspection by four thirty this afternoon.  
在今天下午四點半以前我們可以把樣品準備好，供您查驗。
18. If you'd care to take a seat I'll go and get a catalog for you.  
請您稍坐片刻，我立刻去拿目錄給您。
19. The rest are in our showroom.  
其餘的樣品都在我們的陳列室。

20. We don't have an instruction book for this item, but there's an instruction label stuck on the back.  
這項產品沒有說明書，但是在背面貼有標籤說明。
21. Do you need your own brand name put on the product?  
你需要在產品上印上你自己的商標嗎？
22. Do you need your trademark in the mould or just stuck on?  
你的商標要印在商品上還是用標籤？
23. Safety instructions are included.  
此項產品附有安全說明。
24. All materials used are non-inflammable.  
全部所用的原料都是非可燃性的。
25. All materials used are non-toxic.  
所用的原料都是無毒的。
26. It's our company's policy to charge for any samples over five dollars U.S.  
當樣品成本超過美金五塊的時候，依照本公司規定是須要收費的。
27. If an order is placed, we'll pay the cost of the sample.  
如果交易成功，樣品費由我們付。
28. We will have to ask you to pay the mould charge.  
我們得要你付模子的費用。
29. I hope you don't mind, but it is our company's policy to request our samples charges.  
假如您不介意，我們是須要收樣品費的，這也是本公司的規定。
30. The samples are free of charge, but I will have to ask you to pay air freight.  
樣品是免費的，但郵資由貴公司付。

## Sentence Patterns

1. We handle various kinds of

hardware  
plastic  
textile  
electrical

products..

本公司經營各種

五金  
塑膠  
成衣  
電子

產品。

2. What particular kind of

products  
design  
information

are you interested in?

你對什麼

產品  
式樣  
資料

特別感到興趣？

3. We have a

large assortment  
full range  
good assortment  
large variety

of items in this line.

我們有

很多  
很多  
很多  
很多

此類的產品。

4. We have 

exported
imported
sold
produced

 this item in very large quantities this year.

今年此類產品我們

出口
進口
賣的
生產

數量很大。

5. We recommend this item for its 

good
high

 quality.

and

modern
recent

design.

這項產品品質

好
優良

，式樣

摩登
新穎

，我們推薦給您作參考。

6. It comes in three different 

colors
sizes
designs

 : 

black, red, and brown
large, medium, and small
item A1, item A2, and item A3

這有三種

顏色
尺寸
式樣

:

黑色，紅色和褐色
大號，中號和小號
產品 A1，產品 A2 和產品 A3

7. Do you need your 

own brand name
brand
company name

 put on 

the product
the packing box
the packing case

 ?

你要在

產品
包裝盒
包裝箱

上印上你

自己的商標
的商標
公司的名稱

嗎？

6 貿易英語句型會話

8.      are included.

Safety instructions  
Advertising materials  
Spare parts  
Instructions

此項產品附有

安全說明  
宣傳資料  
備用零件  
說明書

9. All materials used are

non-toxic  
non-inflammable  
imported  
of high quality

所用的原料都是

無毒的  
不易燃的  
進口的  
高級的

10. We will have to ask you to pay the

mould charge  
sample charge  
air freight  
freight charge

我們得要你付

模子的費用  
樣品費  
空運費  
運費

## Vocabularies &amp; Idioms

1. company	[ˈkʌmpəni]	公司
• handle	[ˈhændl]	處理, 經營
various	[ˈvɛəriəs]	各式各樣的
kind of	[kaɪnd əv]	種類
• hardware	[ˈhɑːd, tæk]	五金
product	[ˈprɒdʌkt]	產品
2. extend	[ɪkˈstend]	擴充
• range	[rendʒ]	部門, 種類
plastic	[ˈplæstɪk]	塑膠的
• electrical	[ɪˈlektɪk]	電子的
3. particular	[pəˈtɪkjələ]	特別的
interest in	[ˈɪntəɪst]	對……感興趣
4. • assortment	[əˈsɔːtmənt]	分類, 什錦
item	[ˈaɪtəm]	項目
line	[laɪn]	行業
5. latest	[ˈleɪtɪst]	最近的
• design	[dɪˈzaɪn]	設計
6. own	[on]	自己的
7. main	[men]	主要的

# 8 貿易英語句型會話

8. popular	[ˈpɒpjələ]	受大眾歡迎的，流行的
9. produce	[v. prəˈdjuːs]	製造，生產
10. export	[v. eksˈpɔːt]	輸出
quantity	[ˈkwɒntəti]	量，數量
11. recommend	[ˌrekəˈmend]	推薦
quality	[ˈkwɒləti]	品質
modern	[ˈmɒdən]	摩登，現代風格的
12. different	[ˈdɪfərənt]	不同的
color	[ˈkʌlə]	顏色
black	[blæk]	黑色
red	[red]	紅色
brown	[braʊn]	棕色
13. counter	[ˈkaʊntə]	相對的，相反的
sample	[ˈsæmpl]	樣品
ready	[ˈreɪdi]	準備
inspection	[ˈɪnˈspekʃən]	檢視
14. supply	[səˈplaɪ]	提供，供應
actual	[ˈæktʃuəl]	實際的，真實的
accurate	[ˈækjərət]	精確的
quotation	[kwəˈteɪʃən]	估價，報價
15. difficult	[ˈdɪfəˌkʌlti]	困難的

photograph	[ˈfotə,græf]	照片
16. rough	[rʌf]	大略
estimate	[n. ˈestəmət]	預估
17. arrange	[əˈrendʒ]	安排, 準備
18. catalog	[ˈkætɪl,ɒɡ]	目錄
19. rest	[rest]	其餘的
showroom	[ˈʃoʊ,rum]	陳列室
20. instruction	[ɪnˈstrʌkʃən]	指導
label	[ˈleɪbəl]	標籤
stuck on	[ˈstʌk]	黏上
21. brand	[brænd]	商標, 牌子
22. trademark	[ˈtreɪd,mɑːrk]	商標
mould	[mould]	模子, 鑄模
23. safety	[ˈæfəti]	安全
include	[ɪnˈkloʊd]	包含
24. material	[məˈtɪriəl]	原料, 資料
flammable	[ɪnˈflæməbl]	易燃的
25. non-toxic	[nɒn-ˈtɒksɪk]	無毒的

stick on

## 10 貿易英語句型會話

26. • policy	[ˈpɑləsi]	政策
exceed	[ɪk'siːd]	超過
• charge	[tʃɑrdʒ]	收費，費用
• cost	[kɒst]	成本
27. • refundable	[v. rɪfʌndəbl]	可付還的
order	[ˈɔrdə]	訂單
place	[ples]	發出（訂單）
28. have to	[hæv tə]	必須
require	[rɪ'kwaɪr]	要求，需要，請求
29. • sample charge	[ˈsæmpl tʃɑrdʒ]	樣品費
30. free	[fri]	免費的
free of charge	[fri əv tʃendʒ]	免費
• freight	[fret]	運費
• air freight	[ɛr fret]	航空運費

## Chapter

# 2

# 商議價格

## Price Negotiation (I)

---

### PART I. PRACTICAL SENTENCES

1. Are you quoting CIF or FOB?  
你開的價格是 CIF 還是 FOB ?
2. All our prices are FOB Taiwan, including five percent commission.  
我們所有的價格都是 FOB 台灣，包含百分之五的佣金。
3. The price here is FOB TAIWAN. If I want to make it CIF NEW YORK, how much will it come to?  
這價格是“ FOB 台灣”，假如我要“CIF 紐約”的話價錢是多少？
4. Would you mind waiting a moment? I need a few minutes to calculate the price.  
請等一下，我算算價錢。
5. Could you give me a discount?  
可以打折嗎？
6. If you were to use three colors instead of four, then we could reduce the price by two percent.  
假如只用三種顏色而不用四種顏色，那麼我們可以把價錢減少百分之二。

## 12 貿易英語句型會話

7. If you were to use a slightly lower quality of the material, then we could reduce the price by three percent, and it would be almost identical to this item.

假如你願意把品質稍為降低一點，那麼我們可以給你百分之三的折扣，而產品亦不遜於原來的樣品。

8. If you were to change the blister packing to window box then we could reduce the price by one percent.

假如你願意把真空包裝改成透明包裝的話，價格我們可以給你少算百分之一。

9. If you were to place orders with us during summer, which is our off-peak season, then I could give you a reduction of five percent.

如果你在夏季開訂單給我們，那麼可以給你百分之五的折扣，因為那時是淡季。

10. If you were to place an order with us today, then I could give you a reduction of one percent.

假如你今天就開訂單給我們，那麼我可以給你打百分之一的折扣。

11. If you were to sign the L/C today, then I could give you a discount of one percent.

假如你今天就開信用狀的話，那麼我可以給你百分之一的折扣。

12. We can offer you a discount of five percent.

我們可以給你打九五折

13. We usually don't reduce the price unless it is an exceptionally large order.

除非訂單數量特別大，否則我們一向是不減價的。

14. Five hundred dozen is our minimum order.

五百打是我們的最低訂購量。

15. The best price I can offer you is US\$20.50.

我們能出的最低價格是二十美元五角。

16. Sorry, this is the best we can do.

對不起，我們無法再減價了。

17. I'm sorry these are our bottom prices.

對不起，這是最低價。

18. I'm sorry, we can't make any reduction.

對不起，不能再打折了。

19. Sorry, the prices cannot be reduced.

對不起，價錢不能再低了。

20. Can you give me a better price?

你能不能再給好一點的價錢？

21. Yes. If your order is over ten thousand US dollars.

是的，假如你的訂單總額超過美金一萬美元。

22. Yes. If your order is over one million dozen.

是的，假如你的購買數量超過一百萬打。

23. If you still require the design you specified, then I cannot reduce my price any further.

假如你仍然堅持要按照你的規格做，那麼價錢不可能再降低了。

24. If you still require the same quality, then I cannot reduce my price any further.

假如你仍然堅持用同樣的品質，那麼價錢不可能再降低了。

25. What are your terms of payment?

你的付款條件是如何？